

Iteln nin mikpənjənm nin itelnburke



Migəngənm

Iteln nin mikpенjεnm nin itelnburκε

Les contes, proverbes et dévinettes

(en langue migengenm)

Auteurs : participants d'un atelier d'écrivains

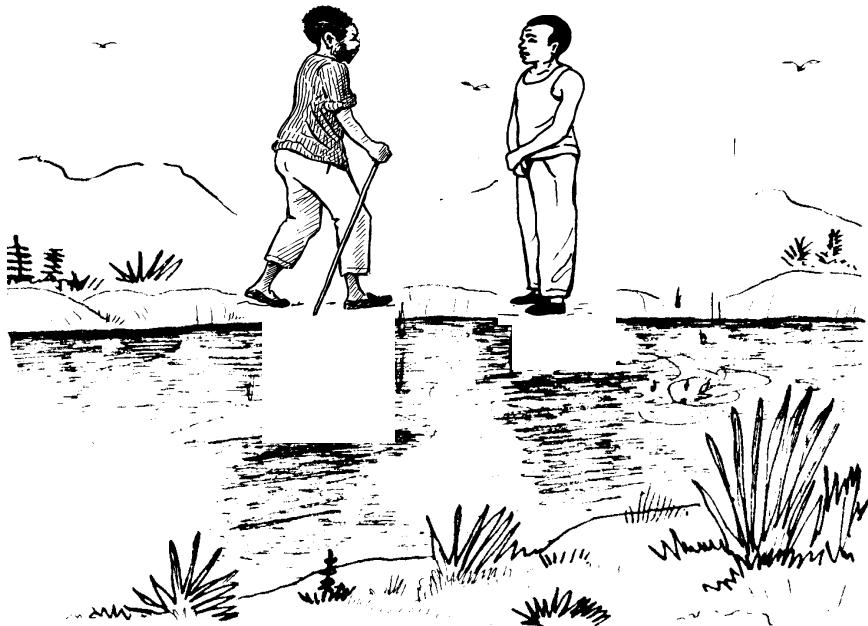
Illustrations : “The Art of Reading” CD,
SIL Internationale, 2001

Ce livre a été produit avec l'assistance
technique et financière de SIL

1ère édition, 1er tirage (225 exemplaires)
3ème trimestre 2014
© SIL Togo et ATADEC (Gando)

Ijùon ile ya gber

Ijùon ile ibe ne là te udu uba ni. Ne uwien uba bi keke, ki lá ye tɔ, ti fuobe ma ki jèndeh ka lènh jier ki jinh nɔ cère tí ku ti'ba. Nen saan ne bi fii' ki bure' likpenl bó be ní tì luo'.



Tɔ, uyo wà bi fii' ki joh nnɔ ne ki tì baa' ni be saan ni'saan ŋmɔbe itent, ne uba leke' litenl liba bo, ne ki yuure' litenl nnɔ ki tuke'. Bi tì baa' likpenl saan ne uba tɔke' u'tɔ ki ye ti baa' la, min ne li kpie kí luo len. Nen saan ne u taa' litenl ki wiɛ' likpenl ni, u wiɛ' litenl ma

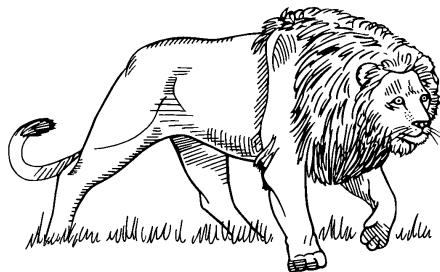
nno ne ki caan' minonm ki tiinh ki kunh ne u'to mō
caan' minonm ki kunh ne bi tì yeke' tōb usen ni, ne u ye
ŋme ne? u'to nno ye ŋme ne? Nen saan ne bi bibe' tōb ne
bi'ke liebe' ki kun'.

Nen si Uwien sien' ñe nà saan la a ji la yé na mōn.

KOMBATÉ Kossi

Ucin nin unamuun nin uwabor nin lukluksenbuole

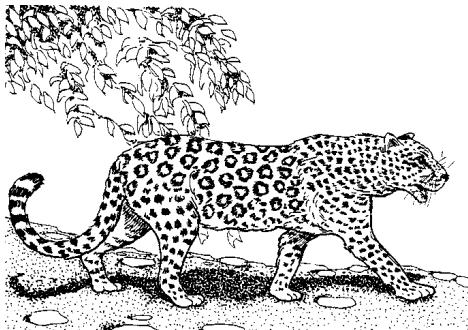
Unamuun nin ucind nin uwabor nin lukluksenbuole ne
là te ki koh iden iba ni. Ni faa' ne unamuun taan' bi'ke
ki ye ni mōn ti te ki ko la, tì li ben ti'tōb ya kùon ne.



Unamuun ne kpie' ki de' u
ya kùol ki ye wa yé nil ní fre
u'num ki likeh wɔ toin. Ne
ucind ye ma yé nil ní li pere
kutengunku ki lkndeh nni.

Ne uwabor tōke' ki ye: ma yé n dɔ la, unil ní te bo.

Nen saan ne bi niire' lukluksenbuole ne u ye wa ŋmōbe
kùol liba. Nen ne bi'ke kōn' bi'den. Uwien uba ne



lukluksenbuole pere'
mitem ki lekn' ucind bo,
ne u likre' inun ki ye ma
ye ma yie mitem n lekn
nni. Unanuun jiin' wo ki
ye ma ye ma yie unil n

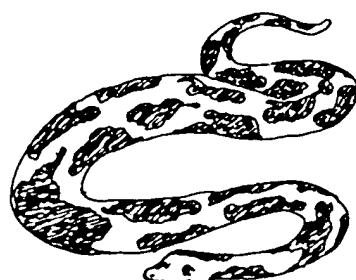
fre u'nun kí liike nni-ii? Nen saan ne unamuun nin ucind
fii' ki cende' tób likònkònl, ne ki tì te uwabor bo ki cere'
wo ijen ile, ne uwabor kere' unamuun, ki kere' ucind ne
bi'ke lu' ki kpo', uwabor mo kpo'.

Ní faa' ne unawaal cuonh ki
gølnh ki lá leke' unamuun nin
ucind kpo' ki dø. Unawaal ye,
bie kòn' ne ki ku' tób-a, ki liike'
ki laa' uwaabor mo kpo' ki dø.

Nen saan ne unawaal yuure' tibont nnø ke, ki kuø
tidøbr wo n sere umu kí pule tibont nnø ne ki tì cokn'
lukluksenbuole bo ki se' umu ki pule' unamuun nin
ucind nin uwabor ne lukluksenbuol mo kpo'.

Nen ne cère' ni te ki ko la, nì móñ ni'ke n li ben ni'tób
ya kùon ne.

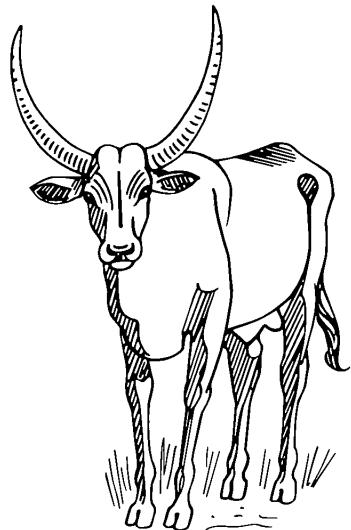
GNOIRE Mèdjokbo



Uber nin tiibe

Uber uba ne là te ki lá yin' u'nib bi taan' u'den ne u
tōke' be ki ye : unaje wà luo nɔ ni'ni wà ke bən ki ye n
kpo' lidaal là la, u li tuo be ñ taan kí sube min nin wɔn
la, udaan ñ taa unaje wuɔ kí tì kore kí ñmɔn.

Binib ke yíe ne Tiibe ye wɔn li tuo, ne bi lore' une nnɔ ki
de' wɔ u kun'. U tì baa u'den ne ki pɔk ki kore' une nnɔ,
ki taa' litaal ki tì de' ubenwien
ne ki tōke' wɔ ki ye : uber kpo'
lidaal là la, á duo mitewɔlkɔm,
n len' ki ye bà la, á tuo.



Tɔ, iwien ile gèbre', wienta daal ne uber kpo' : Binib ke
baa' uber ya kuum ama Tiibe ña baa', ne bi sɔn' binib
Tiibe saan bi tì tōke' wɔ ki ye : a là teke' uber ya ne ki

ye u kpo' lidaal là la, sin li tuo be ñ taan kí sube sin nin wɔn-a! tɔ u kpo' dinnɔ ne bi sɔn' te tí lá tɔke ñε. Tiibe ya po cii' nno ma nno ne ki cin' ki muɔh.

U cεbe' u'po ki bure', ne ubenwien pɔk ki laan' ki don' mitewɔlkɔm ki tì dàán bi li sube uber nà saan nno paaki bó.

Tiibe tì baa' ki laa' bi taa' uber ki kuɔn' ufele ni ñɔ. Bi tɔke' wɔ ki ye : Tiibe, den kí kɔ, ti ji gu sin ne. Ne u ye: cère mèn ñ cεbe n'wien ñɔ kí yaan kí kɔ. Nèn saan ne u yaare' ki liike' paaki ne ki ye : n'wien wee, ne ubenwien tuo' hɔɔ! Ne u ye tɔ, uber ne là de' nni unε ki ye u kpo' lidaal là la, be ñ taan kí sube min nin wɔn, n ji benh ñ kɔ sɔ be ñ subn.

Ama ibin turbem ibin cεnkɔka utaa la tuore kitink bo. Ne ubenwien tí tuo' hɔɔ! Tiibe bure wɔ ñ tì kɔ ne binib ke teh : hee, la cère mèn Tiibe ñ kɔ, ki maaleh ki teh Uwien ne mɔnbe ki len' ; ne u'mɔ nendeh ki teh tɛn u yíe wɔ ñ kɔ ne, ki tɔkeh be ki teh : yaan mèn ñ kɔ.

Nèn saan ne bi gbaan' Tiibe u liebe' ki kun'. U tì baa' ne u'po ye: ba ji sube' sin nin uber ne-εε? Ne u tɔke' u'po ki

ye: sin n̄ fii kí kɔ kí taa min ya nanɔnt kí ñe kí de nni n̄ ñmɔn dei !

Tiibe taa' miyɛnfuonm nin ucekn nin lifèl ki jin' uber ya ne bobu, ba sube' wɔ mɔ.

LAMBONI André Gnanlé

Kibuk kiba nin ki'baa ya gber



Uje uba ne là maa'
kibuk ki tì kpere' ki
kpaan' unacenfaan
uyo wà nnɔ lidaal
liba u yin' u'baa' ki
tɔke' wɔ ki ye: n'baa
n kpere' ki kpaan'
unacenfaan n bi yíe
á pele butɔnbu ne kí

de nni. Ama ma nín yíe upaan bo ya tɔnbu, n yíe miñum
ni yaabu ne. Ukpenpie dɔ kukensiiku kùa ya bùol ya
tɔnbu nin unil ya gbɔnku ya tɔnjin.

Nε u'baa ye: na faa n'buke. N li tien kí de ñε. Nì wendeh uyo wà nnɔ u'baa fii' ki bure' ukpenbó ki tì nuun' ki laa' ukpenpiε duɔdeh kukpensiiku kùa ya bùol ki kɔn' ki don' ukpenpiε ya yul bo ki gε' utɔndɔ ki baa' ki taa' u'tebien bo kugbɔnku ki tien' utɔnjin ki pele' ki de' u'bije. U tì gben' ne ki tɔke' u'bije ki ye n yíe ñ sɔn ñε ne á jo kí nuun nni unil ya juul ní ñ lá li fukeh n'tebien bo inasi.

Nε u fii' ki bure' ki ñmɔbe ki tì baa' binib nnɔ te udu wà ni nnɔ. U baa' ma nnɔ ki laa' bi te ugɔngɔln ne upiicien uba taa' wɔ ki kuɔn' kukponkponku ni ki tɔke' wɔ ki ye u la ñε. Bi lá duɔn' a cii' bi fuoreh ki teh guɔm li doh kutaaku la, ba gɔ, bi teh guɔm li jiinh ní la, wɔ ñ ñε ní. Nen saan ne bi baa' ki jin' ki gben' ki kɔn' ki duɔn'. U cii' bi tì fuoreh uyo wà ki teh guɔm li jiinh ní nnɔ ne u ñen' ki cere' uba ya juul ki ñen' ki taa' utaan ki bure'.

Bi tì bende' uyo wà ki ye uba ya juul ña te nnɔ, ne bi ñen' ki ne' ki tì nende' wɔ. Nen ne utaan ye: tuun n'benku ni, ne u tuun' ki ñen' likuojenl ki yeke' tink ni nì kpende' miñum. Bi ñen' miñum ni ki tì ñende' wɔ ne u tuun' ki ñen' litenkokuokl ki yeke' tink ni nì kpende'

lijoul. Bi ñen' nen saan ma nnɔ bi tì ye be ñ nende wɔ ki laa' u tuoh u'den ne. U maabe' liguol ki kɔn', ne ben kɔn' kunakuuku ne bi ñen' ki pɛkn' bi'bo, ki cuo' be ki pure' bi'mien nì kpende' inε.

M'BOMA Emmanuel Djiedjè

Kibuliink kiba ya gbər

Uje uba ne là te ki maa' kibujebuk kiba kì yé uliin, ka kpienh. Uje nnɔ tɔke' u'po ki ye liike, a ñen' le bó ki tì gbaan' ki maa' uliin bugben-i?. Ne u'po jiin' u'ce ki ye ma jon' niba bó ki tì gbaan' ki maa' wɔ.

Uje nnɔ tɔke' u'po ki ye u ji la li dienh wɔ saabu, kí



ŋɔre' uliin bugben
n'den kí ye u ben
u'baa te na saan, wɔ
ní li joh u'baa bó.

Nen saan ne kibuk
nnɔ fii' ki muɔh ki
joh ne ki tì laa'
busubu buba se ki
ŋmɔbe kulonku, ne
ki kɔn' len.

U te nən saan nə utaa lá yin' la, nə wɔ́ ní ñə kí li geh
iyuon ki teh min kiliink yo ti li ñu bii ta ní ñu, min
kiliink yo ti li ñu bii ta ní ñu n yul tien' lipol la, ní pole
kí ji ba? Yul tien' lipol la, ní pole kí ji ba? Nə utaa ní
wende.

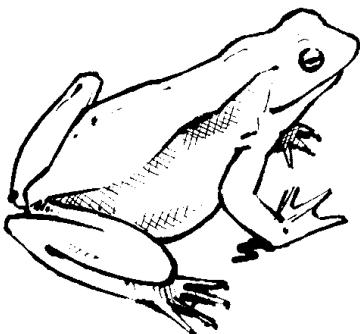
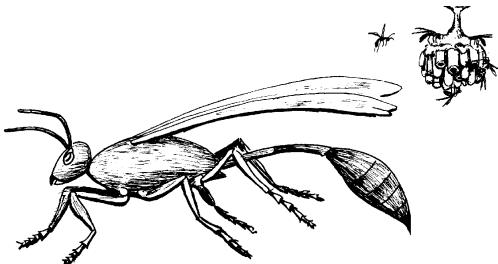
Lidaal liba nə uje uba jon' ugɔngɔln nə utaa tí yin' ki
bɔnde' kpinkpin, nə uje nnɔ̄ sen' ki jon' ki tì tεbn' busubu
nnɔ̄, ki bən ki teh utaa wuɔ̄ li nii nə, nən saan nə kiliink
nnɔ̄ ñen' ní kulonku ni ki baa' ki sere' nə ki tí gen' iyuon
nnɔ̄ nə utaa wende'. Unawaal nnɔ̄ fii' ki kun' ki tì tɔke'
kibuk bugbən ya baa ki ye ni bən nibonn nà si u taa ña
nih-ii? Uje nnɔ̄ ye wa bən, nə u ye kibuk kà a là ñɔre' kè
a'den nnɔ̄ ken nə si utaa ña niih.

Nə u fii' ki tɔke' nin unawaal ki jon' ki tì baa' kibuk nnɔ̄
te nà saan nnɔ̄ nə ki tɔke' kè ki ye n tien' ñε nà ke la, taa
kí fere nni, kí cenge n'bó, n gbaan' ñε nə. Nə ki cuo' ki'
nuɔ̄ ki ye n'buke, dən n gbaan' ñε nə. Kì fii' ki paan'
u'bo; nə utaa baa' ki nii' paa. Nən si a maa' unil u naan
ma ke la, a li liike wɔ̄ nə; ña ní taa kí wiε.

N'SERMA D. André

Ubulnbuun nin upɔnd ya jɔtieku

Ubulnbuun nin upɔnd
nε là jɔreh. Lidaal liba
bi ye bi li teh ikpenuɔn
nε. Bi len' ki cii' tɔb bó,
nε upɔnd ye nì faa' la,
wɔn ne li cin. Ni faa' ne ubulnbuun jon' upɔnd ya
kpaabó. Bi tì bɔbɔ nε upɔnd ya po lá tuke tijier ki baa'
nε bi jon' be ñ ji.



Bi tì nire' ki gben' ma nnɔ nε
ubulnbuun ji we ní wɔ ñ lá kele,
ki laanh buu ki lá kele' nε upɔnd
tɔke' wɔ ki ye ma jinh duɔr, be
tien' a we ní ki muɔh? Liebe kí
tì nire nε ubulnbuun fii' ka jin'.

Nì faa' la, ubulnbuun mɔ nε ji koh. Upɔnd mɔ jon' ki tì
baa', bi bɔbɔ nε ubulnbuun ya po lá tuke' tijier ki baa'.
Bi jon' be ñ tì ji nε ubulnbuun baa' ki nire' ki kele' ki
jinh. Upɔnd mɔ nire' ki mabreh dogodogo ki lá kele' nε
ubulnbuun tɔke' wɔ ki ye be tien' a nire' ki liebe' ki

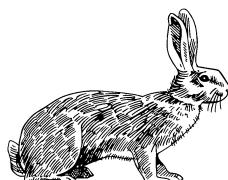
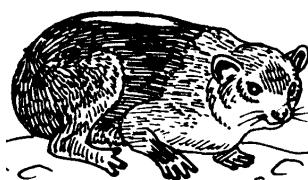
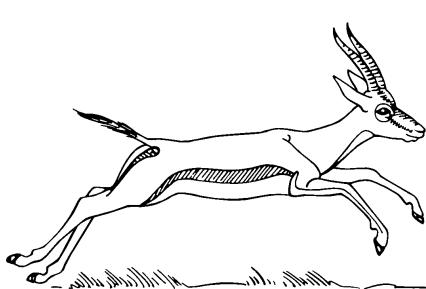
ñikeh tingi ni? Liebe kí tì nire' ma jinh jøknt. Upønd mɔ fii' ka jin'.

Nen ne cèrè' a tien' a'tɔ nà bre ne u ye wɔ ñ jiin ñe la, a li le na mɔn.

LAMBONI Daniel

Unil nin kumuɔku ni ya went

Uyo bo nnɔ, unil nin tiwent là te ki kɔ ne. Unil nnɔ là joh idaan ke ugɔngɔln ne. Uwien uba ; ne uwaan uba paan' unil nnɔ bo wɔ ñ tì li liike u teh ma bo ki kuuleh tiwent. Uwaan liike' ki laa' unil tende' kutendaak ki ku' kiwenk kiba lifuɔl ni.



Né uwaan pok ki sen' ki kun' ki tì toke' tiwent tà te iden nno ki ye : « Ni lá laa' unil taa' unuɔ ki jon' u'fèl bó la, ní li ben kí ye u li ku ti'ni uba, li tiinh men.

Lidaal liba sɔ unil nin tiwent taan' ki ke, né u lá yuon' u'fèl bo ; né tiwent nno ke ñen' ki sen' ki kɔn' lifuɔl ni.

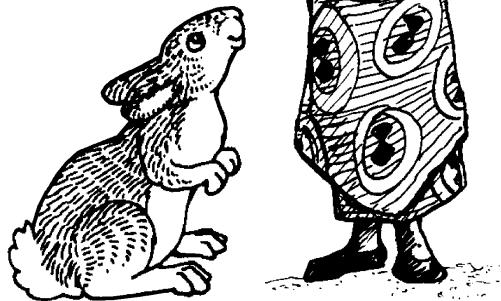
Nen si unil nin tiwent ɔa ji te ki ko.

SENBOGO Josephine

Uber ya bisɛ ya cuɔrkpaabu

Uber ne kàan' u'bisɛ ne u'tì kpaan' ticer ya kunm. Ne uber ñe' mikpedaam ki puoke' tiwent ke. Bi taan' uber ya kpaabu ni, uber ye : wà fre' ki minde' ka ñun' la, u ya daan né li puo u'bisɛ.

Uwon ucekndaan tí ye
wa ñ ñu. Jaan uwon
ucekndaan pok ki
nuun' miñunm ki tì
bɔle' kumuɔku ni. Bi



bɔbɔ la, uwon ucekndaan ní lá ye wɔ ní jo kí cuɔn kí liebe ní. Ne kí jo kí ñu kí liebe ní ki lá buɔn. U teteh nnɔ ne ni tì kpaan' uyo wà u'tɔb nnɔ ke ñun' uwon ucekndaan wɔn ña ñun'.

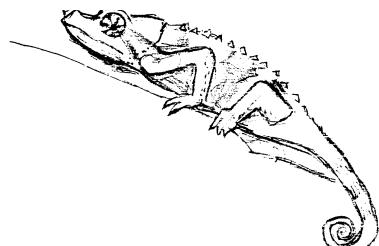
Über taa' u'bise ki de' uwon u taa' ki kun'. Über ya bise tì maa' kibuk ne. Uwien uba sɔ upii nnɔ bure' ukpen ne kibuk finde' ki muɔh ne ki'baa uwon ji kaah ki gəh iyuon ki teh: n kon' a'naa ya cuɔrkpaabu nà binli, ki ñun' miñunm n'kaluol ni, n'buk kaluole li ñmin. Nen saan ne uwon ya po bende' ki ye u là bɔle' ki ñun' ne ki ye wa ñun'.

NOUMEH Yabinani

Unatuob nin unasɔnsɔln

Lidaal liba ne Uwien yin' kumuɔku ni ya went ke ki ye tù ní taan wɔn Uwien taakeh itaan nà saan. Tiwent nnɔ ke taan' ki gben' ne Uwien ye wa ña baa' la, udaan li ben ki ye u ñmɔbe libiil unatuob saan.

Nen saan ne unatuob tɔke' u ya tɔbe ki ye: yaabe n'naa ne kpo' ne n baa' Uwien saan u tɔke' ni



bà li pukn nni ñ sube wɔ,
wa ŋa baa la, udaan ya
naa lá kpo' la, u li sube
wɔ u'ba ne.

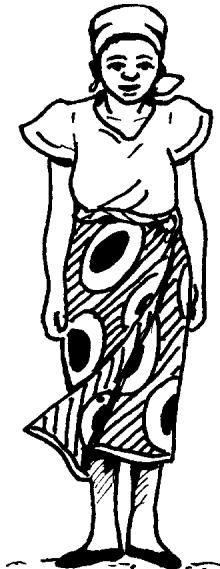


Tɔ, unassɔnsɔnl̩ ne ŋa baa'. Bi'ke ñ li ben ki ye u'naa lá kpo' la, wɔn nin nil ŋa te jend. Wientadaali unassɔnsɔnl̩ ya naa kpo' ; ne u gbin' ufele u'baba ki tì jii'. Unassɔnsɔnl̩ ya naa tì bure' u'buɔn ni. Nen si u juore' ki nu haali nin dinnɔ.

BAFASSI Oubon

Ni ben nì tien' ma ba tɔkeh bipiib tigber ke-ee?

Ujɛ uba ne là te ki jin' iñɔke cœen ne ki kuo' u'yul ki cère' iyuceceb ita u'yul bo. Ujɛ nnɔ tɔke' ki ye ki yaan be ñ tì ku wɔ udu ni nnɔ kí le bi tɔke' wɔ u'yuceceb nnɔ ya tingi. Nen saan ne udu nnɔ ni ya ber yíe wɔ ñ ku ujɛ nnɔ ne ki sɔn' u'bijiɛb be ñ tì cuo wɔ ní.



Bi tì baa' sō uje cnu ñe ba bende' u'yuceceb nno ya tingi la, wa ñ tuo. Ba bende' ma nno ne ki liëbe' ki kun' ki tì tøke' uber. Nen saan ne uber ya bisë fii' ki tì kun' uje nno ticer. Tɔ, ni lá biire' sō bi kɔn' ki tì duɔn', ne uje cnu yíe wɔ ñ duɔn nin ujefaan nno, ne u yìe' ki ye wa bende' u'yuceceb nno ya tingi la, wa ñ tuo.

Uje nno minde' ki gbele' ki yíe wɔ ñ duɔn nin wɔ ma nno, ne ki tøke' wɔ ki ye: a laa' likpiekl lie no-cc, bi yih len ne kinaabuk tu nin kibaabuk. Ki yih Nle miguɔm ku' limutuol. Nta mɔ ya tingi si ba tøkeh bipiib tigber ke.

Ujɛfaan nnɔ̄ tì cii' ki gben' iyuceceb nnɔ̄ ya yel ma nnɔ̄ nɛ ki ñen' ki kun' ki tì tɔke' uber.

Liyucecekpiɛkl ya tingi si kinaabuk tu nin kibaabuk, nle miguɔ̄m ku' limutuol nta ba tɔkeh bipiib tigber ke. Ubei cii' ma nnɔ̄ nɛ ki sɔ̄n' u'bijiɛb be ñ tì cuo wɔ̄ ní. Biba bure' be ñ tì cuo uje nnɔ̄, ne bitɔ̄b mɔ̄ bure' ugɔ̄ngɔ̄ln. Bi tì tuke' ní uje nnɔ̄ be ñ lá ku sɔ̄ ki baa' ki cii' ba bure' ugɔ̄ngɔ̄ln nnɔ̄ kpen' ki ye ucind cuo' bà jon' ki tuke' uje nnɔ̄ ní ya waake.

Bi taa' uje nnɔ̄ ki wiɛ' nen saan nɛ ki paan' ki tì fie' bi'waake ucind saan. Bi bure' ma nnɔ̄ uber muɔ̄' ki tì duɔ̄n' ki guɔ̄n'. Bi tuke' u'bije ní, ne u'mutuol lu'. Nen saan nɛ u ji kpaan' wɔ̄ ñ ku uje nnɔ̄ ma nnɔ̄, ne u niire' ki ye uberɔ̄, a ye á ku nni ma nɔ̄ n bii' ba, tɔke nni n'yuceceb ya tingi kí yaan kí ku nni.

Ubei tɔke' wɔ̄ ki ye: likpiɛkl si kinaabuk tu nin kibaabuk, nle miguɔ̄m ku' limutuol, nta ba tɔkeh bipiib tigber ke. Uje nnɔ̄ jiin' uber ki ye a ye n ñen' nɛ la, a'bijiɛb wun jon' ugɔ̄ngɔ̄ln ma ucind tì cuo' bi'baabuk

nno ba sen' ki kpen' ki daan' wo-cc? Be cère' bi naabuk
nno jon' ki ti fie' bi'waake?

Tɔ, nen si n ye kinaabuk tu nin kibaabuk. N ye ba tɔkeh
bipiib tigber ke ma no, ma bi tɔke' a'bise n'yuceceb ya
yel la, ɳa bi li bende. Nen saan ne uber taa' wo ki wiɛ'.

N'SELME Nenkiyuɔ Josaphat

Mikpenjem

Upii wà yé ucekndaan ne meh udencenl mɔnmɔnm.

Na ñi' kunagboku la, na ñ cii upaan ya muɔ.

Ujuɔn na ñ fre kí wuɔn u'juɔntɔ usen.

Ba ñ taa une kí kpende uwɔb.

A toh ujuɔn ya nuul la, a li geh iyuon ne.

Kijuk na ñme la, utujendaan wɔn ben.

Ba ñe jend kuñaanku.

Upiicien coh u'yaabil u'kankaanbùol ne.



A likeh usengbenl jinh ma bo la, ḷa yíe u'ñont.

Upiipondaan kaah mijem ne.

Upiipondaan yikre' u'naal ki wië liguonl ki ye u'yond ḷa
ní ñaan wɔn li naan ba?

Ukaab wà laanh jinh tingi ni ne.

Ge yem ḷa nendeh tənmónm.

Unamuun pore' itenb taan'.

Upii pore' bijeb je' wɔ.

Wà nuunh ḷa luoreh.

Ukuopiebierɔ ñiireh u'naa ya kpɔbl bo ne.

Wà ḷa ñmɔbe mɔ tì yuure' litaal.

Uwɔb lekeh likpɔbl là bo la, sengbenl ḷa lekeh li'bo.

Ujɔr mɔn' u'tɔ den ne.

Ujɔr ne ḷendeh uwaar wɔ busaabu.

Usengbenl gbuoh la, ududaan daan ne.

Nì ton la, bi tienh ne; nì sɔnge' la, ne be ñ sunde.

Ukɔnpaal ḷa niireh kɔncil bò.

Yaanbonl la lunde miñunm.

Ukulucɔn kpo' u'kpɔbl jon' limuɔl.

Upejε toh la u duh u'ciɛk bo nε.
Uluob gbεle' busubu la, u'buk nε li ture bù.
Bi kuɔ' ujiin ya gbien la, u teh u mɔn lijenl nε.
Uñiib kpo' upaan bo.
Lidendənl ñme ki jon' ujin.
Wà wuureh la, wa buoh!
Gɔn' ki daan ña yé kongɔl.
Ucien te iden la, taa ña puɔh kpənyom.

Itelnburke

Kunabujujuurku ñmɔn' ki gben' kipenpelk ya muɔr.
(*Nì yé umu.*)
N joh usen ne ki laa' isen paare' ile. (*Nì yé utefɔke.*)
Kijek ña yεbe ki'niɛnm to. (*Nì yé unenjo.*)
Tentəbl mère, tentəbl punbe, tentəbl siih kiciēk.
(*Nì yé kukunkunku.*)

Bibaalb tí baa' nin mutɔngongonmu. (*Nì yé itɔntuɔn.*)

Unabɔn gbε unamɔn liereh. (*Libuol nin umu.*)

Ukuobɔn wuuke n'naa ya lənpuol. (*Nì yé uteyinbɔn.*)

N'baa kɔn' ubɔnbuɔn ni u yíe cele bii iyuo.

(*Nì tingi si: upii punbe ba ben u li maa je bii pii.*)

N'baa ke kunakuuku ni u'lengbiel tì dɔ saali. (*Umuñii.*)

ηεlηεl doh ηεlηεl. (*Uwε doh butuobu.*)

Bi tukeh kuɔku u yiknh iyikn. (*Nì yé midaam.*)

N'den' nì faa' n luo'. (*Nì yé ijmaabii.*)

Kuluobuk tiinh ka jiεbe. (*Nì yé ukpen ni ya ñunm.*)

Kubikre jekeh utenbɔn. (*Kunafinfinku ke liŋaanl bo.*)

Cindedek tuke cinkpe. (*Liyul nin utule.*)



Achevé d'imprimer par AFASA
Dépôt légal N° 29 / MATDCL / août 2014
B.P. 57, Kara - Togo

Prix : 200 F CFA